



## HONG KONG INSTITUTE OF LEGAL TRANSLATION LIMITED

### 香港法律翻譯學會有限公司

#### APPLICATION FOR MEMBERSHIP

#### 會員申請表格

For Official Use 學會專用

Application No. 申請號碼: \_\_\_\_\_

Date of Application 申請日期: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Application Result 申請結果: Award/Fail/Pending 授予/失敗/待決

Please Stick Your  
Recent Photo  
Here  
個人近照

#### 1. Application for (please tick the appropriate box 請在適當空格填上√):

- Fellow 資深會員
- Honorary Fellow 榮譽會員
- Ordinary Member 普通會員
- Associate Member 附屬會員

#### 2. Personal Details 個人資料

Title 稱謂 (please tick the appropriate box 請在適當空格填上√):

- Prof. 教授     Dr. 博士     Mr. 先生     Ms. 小姐/女士     Mrs. 太太

Given Name 名: \_\_\_\_\_

Family Name 姓: \_\_\_\_\_

Other Name 其他名字: \_\_\_\_\_

Chinese Name (if any)

中文姓名 (如適用): \_\_\_\_\_

Date of Birth (dd/mm/yy)

出生日期 (日/月/年): \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Gender (please tick the appropriate box)

性別 (請在適當空格填上√):                       Male 男     Female 女

HKID No.

香港身份證號碼: \_\_\_\_\_

Passport/Other Proof of Identity No. (for non-Hong Kong Residents)

護照 / 其他身份證明文件號碼 (非香港居民): \_\_\_\_\_

Nationality

國籍: \_\_\_\_\_

**3. Contact Details 聯絡方法****Correspondence Address**

通訊地址

---

---

**Tel. (Day/Work)**

電話號碼 (日間/工作):

---

**Mobile**

手提電話號碼:

---

**Email**

電郵:

---

**Fax**

傳真號碼:

---

**4. Languages 語言****Mother-tongue Language**

母語:

---

**Second Language**

第二語言:

---

**Third Language**

第三語言:

---

**Other (please specify)**

其他 (請註明):

---

**5. Educational Qualifications 學術資料****Awarding Institution**

頒授學院:

---

**Course & Qualification**

修讀學科及資格:

---

**Date of Award (mm/yy)**

頒授日期 (月/年):

---

 / 

---

<b>Awarding Institution</b>	(Cont'd)
頒授學院:	_____
<b>Course &amp; Qualification</b>	
修讀學科及資格:	_____
<b>Date of Award (mm/yy)</b>	
頒授日期 (月/年):	_____ / _____
<b>Awarding Institution</b>	
頒授學院:	_____
<b>Course &amp; Qualification</b>	
修讀學科及資格:	_____
<b>Date of Award (mm/yy)</b>	
頒授日期 (月/年):	_____ / _____

## 6. Professional Memberships 專業資格

**Institution/Body**

學院/機構:

\_\_\_\_\_

**Membership Type**

資格類別:

\_\_\_\_\_

**Membership Started (yyyy)**

資格開始年期 (年):

\_\_\_\_\_

**Membership Expires (yyyy)**

資格屆期 (年):

\_\_\_\_\_

**Method of Admission (by exam, accreditation, etc)**

取得資格方法 (考試、豁免等):

\_\_\_\_\_

**Institution/Body**

學院/機構:

\_\_\_\_\_

**Membership Type**

資格類別:

\_\_\_\_\_

**Membership Started (yyyy)**

資格開始年期 (年):

\_\_\_\_\_

**Membership Expires (yyyy)**

資格屆期 (年):

\_\_\_\_\_

**Method of Admission (by exam, accreditation, etc)**

取得資格方法 (考試、豁免等):

\_\_\_\_\_

### 7. Publications 論文著作

Please list your publications and/or presented conference papers in chronological order

請順時序列出閣下之著作及/或研討會發表之文章

### 8. Occupation/Professional Practice 職業/專業工作

Company/Organisation Name

公司/機構名稱: \_\_\_\_\_

Job Description

工作性質: \_\_\_\_\_

Duration (mm/yy)

From \_\_\_\_ / \_\_\_\_ to \_\_\_\_ / \_\_\_\_

工作年期 (月/年):

從 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ 至 \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Company/Organisation Name

公司/機構名稱: \_\_\_\_\_

Job Description

工作性質: \_\_\_\_\_

Duration (mm/yy)

From \_\_\_\_ / \_\_\_\_ to \_\_\_\_ / \_\_\_\_

工作年期 (月/年):

從 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ 至 \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**9. Declaration 聲明**

- I declare that the information provided for this application is true and correct to the best of my knowledge.
- 本人謹此聲明，已就我所知為此申請表提供真實無誤之資料。
- I undertake, if admitted to membership, to observe the provisions of the Memorandum and Articles of Association of the Institute and such other rules and regulations as may be promulgated and amended by the Institute from time to time.
- 若此申請獲學會接納，本人同意遵守學會之公司章程條款，以及學會隨時發布及修改之其他條例和規定。
- The data provided in this form will be used by the Institute to assess my eligibility for membership and award me the appropriate category of membership.
- 此申請表格上之資料會給學會作評核本人申請會員資格及給予本人適當會員身份之用。
- I understand that the HKD100 application fee for this application is non-refundable regardless the application result and if my application is accepted, I must settle the annual fee in due course required by the Institute.
- 本人理解無論此申請成功與否，當中申請費一百港元將不獲退還。若此申請獲學會接納，本人須按學會要求支付會員年費。

Signature 簽署 \_\_\_\_\_ Date 申請日期 \_\_\_\_\_

Remarks 備註欄 (for official use only 學會專用):